



### Concerto de Natal (クリスマスコンサートのお知らせ)



**Iryō Center Byōin Sōmuka (TEL: 0595-83-0990)**

No Kameyama Shiritsu Iryō Center, todos os anos realizamos o Concerto de Natal com apresentação de coral e vários outros gêneros musicais.

Entrada gratuita, venha apreciar o concerto de natal.

**Data/hora:** 16 de dezembro (dom), das 12h30 às 15h.

**Local:** no saguão do Kameyama Shiritsu Iryō Center (Hospital Municipal de Kameyama) (endereço: kameda-chō 466-1)

Apresentação da orquestra dos alunos do Kameyama Kōkō, de grupos musicais e apresentação solo.

### Human Festa in Kameyama (ヒューマンフェスタ in 亀山)

**Human Festa in Kameyama Jikkō linkai Jimushō/ Bunka Sports-ka (TEL: 0595-96-1223)**

Esta iniciativa visa esclarecer amplamente sobre os Direitos Humanos para a construção de uma sociedade onde todos possam viver livremente, confiantes e em paz. Promovemos este evento todos os anos na Semana dos Direitos Humanos, do dia 4 à 10 de dezembro, com o objetivo de esclarecer mais sobre o assunto. Vamos participar!

**Data/hora:** 8 de dezembro (sáb), das 10h às 14h50

**Local:** Ginásio da Escola Primária Higashi (honmachi 1chōme 9-9)

**Atrações:**

- Apresentação das redações sobre os Direitos Humanos dos alunos do ginásio.
- Exposição dos cartazes com o tema "Direitos Humanos" dos alunos do primário e ginásio.
- Unha artística (gratuito), das alunas da Escola Tokufū Kōkō
- Estandes de várias organizações (incluindo venda de produtos)
- Barraca de macarrão japonês (miso yaki udon) e arroz temperado japonês



### Semana dos Direitos Humanos, de 4 à 10 de dezembro (12月4日から10日は人権週間)

**Bunka Sports-ka (TEL: 0595-84-5066)**

Os Direitos Humanos são a garantia de uma vida digna que temos desde o nascimento. São os direitos fundamentais de proteção à vida, à liberdade e a busca da própria felicidade. Qualquer um pode sentir com o seu coração e compreender o significado dos Direitos Humanos. Vamos aceitar a importância de respeitar os Direitos Humanos, os sentimentos das pessoas e as diferenças de cada indivíduo.

**Serviço de consulta sobre os direitos humanos em língua estrangeira Tel: 0570-090911  
Ministério da Justiça, Departamento de Proteção dos Direitos Humanos**

Realizamos aconselhamento sobre os Direitos Humanos para estrangeiros com dificuldades na língua japonesa, em casos como: recusa de locação de imóvel, diferenças culturais e de costumes e outros problemas relacionado aos Direitos Humanos entre em contato conosco.

Horário de atendimento: 9h às 17h, de segunda à sexta. (※A taxa da ligação será cobrada)

Atendimento em inglês, chinês, Koreano, filipino, português e vietnamita

**População do município de Kameyama (亀山市の人口) ...49,591 População estrangeira...1,922 (Proporção...3.9%)**

\*Segundo dados de novembro de 2018



Brasileiros: 712

Chineses: 307

Vietnamitas: 276

Filipinos: 136

Indonésios: 116

Peruanos: 77

Bolivianos: 74

Coreanos: 69

Outros: 155

## Semana do Portador de Deficiência, de 3 à 9 de dezembro (しょうがいしゃしゅうかん 障害者週間12月3日~9日)

Chiiki Fukushima, AIAI (TEL: 0595-84-3313)

“Semana do Portador de Deficiência” é uma campanha realizada para aprofundar os conhecimentos e a compreensão sobre as deficiências e os portadores de deficiência. Será realizada atividades educacionais para motivar a inclusão social dos portadores de deficiência.

### Serviços de apoio para os portadores de deficiência à uma vida independente

#### Serviço de Assistência para deficiente

Para utilizar os serviços de assistência social é necessário o certificado emitido pela prefeitura.

Principais serviços oferecidos: assistência domiciliar, home care (diurno), assistência de curta estadia.

#### Vagas especiais de estacionamento

Vagas especiais de estacionamento para pessoas portadoras de deficiência, gestantes e outros com dificuldade de locomoção, que estão instalados em repartições públicas e lojas. O certificado é emitido pela prefeitura.



### Sistema de desconto

#### Sistema de desconto de pedágio

Para veículo conduzido por pessoas portadoras de deficiência, veículo que transporta pessoa com deficiência grave ou o cuidador que realiza o trabalho de assistência, nestes casos poderá receber um desconto (50%) nas tarifas dos pedágios da via expressa (necessário o trâmite antes do uso).

Caso o cuidador for o condutor do veículo, haverá restrições em relação ao tipo e grau de deficiência.

Restrito para 1 veículo por portador de deficiência.

### Amparo Social para portadores de deficiência e seu cuidador

#### Subsídio Especial para portadores de deficiência

Subsídio para portador de múltiplas deficiências graves maior de 20 anos que necessita de cuidados especiais.

Valor do subsídio: ¥26,810 (há limite de renda)

#### Subsídio Social para crianças portadoras de deficiência

Subsídio para portador de múltiplas deficiências graves menor de 20 anos que necessita de cuidados especiais.

Valor do subsídio: ¥14,580 (há limite de renda)

#### Subsídio Infantil Especial para portadores de deficiência

Subsídio para o responsável (pelo sustento) da criança menor de 20 anos com deficiência de grau moderado à grave.

Valor mensal do subsídio:

1º grau: ¥51,700

2º grau: ¥34,430 (de acordo com a renda)

### Centro de Apoio “AI”, guichê de consulta para deficientes

Guichê de consulta geral para portadores de deficiência física, mental e intelectual ou pessoas que se isolam do convívio social e suas famílias. Consulta sobre emprego, vida social, dúvidas do cotidiano e outros. Se você tiver algum problema ou alguma dúvida, não hesite em consultar, as consultas poderão ser feitas por telefone ou pessoalmente.

Centro de Apoio “AI”, guichê de consulta para deficientes (2º andar do AIAI) (TEL: 0595-84-4711)



### Distribuição do Help mark

O Help Mark é um símbolo para a pessoa que tem alguma deficiência ou doença colocar na bolsa. Em caso de emergência ou desastre, conscientiza as pessoas ao redor que a pessoa necessita de ajuda.

O Help Mark é distribuído no AIAI.

Se avistar uma pessoa com o Help Mark, vamos ceder o assento nos transportes públicos e em caso de desastre vamos ajudar e dar uma atenção maior.

**Público-alvo:** Pessoas aparentemente saudáveis que são portadores de deficiência ou doença, que necessitam de cuidados quando estão fora de casa ou em caso de desastre.

**Local de distribuição:** no AIAI, Chiiki Fukushima (guichê 4)

## Vamos evitar o desperdício de alimentos! (みんなで減らそう! 食品ロス!)

**Kankyōka (Tel: 0595-82-8081)**

O que é desperdício de alimento?

No Japão, cerca de 28.420 mil toneladas de resíduos de alimentos são descartados anualmente. O desperdício de alimento especificamente às perdas deliberadas que ocorrem na comida própria para o consumo, seja por descarte ou pela não utilização, chega em torno de 6.460 mil toneladas.



**A metade do desperdício dos alimentos ocorre em casa....**

Das 6.460 mil toneladas de alimentos desperdiçados, a metade são dos lares. É importante que as pessoas tenham consciência do desperdício e procurem reavaliar o cotidiano, cooperando para reduzir o desperdício de alimentos e a diminuição do lixo.

**1º Ponto importante “Usar até acabar e Não comprar os alimentos em excesso”**

- ◆ Na hora de guardar os alimentos na geladeira, guarde-os em lugares específicos. Deixe à vista os alimentos que devem ser consumidos primeiro.
- ◆ Faça a lista de compras, verificando a despensa antes de ir ao supermercado.
- ◆ Compre apenas a quantidade necessária.
- ◆ Usar primeiro as sobras dos alimentos que estão na geladeira.
- ◆ Na hora de cortar, aproveite bem as partes comestíveis do alimento.
- ◆ Marcar uma data para limpar a geladeira uma vez por mês e reserve esse dia para usar os restos de alimentos.

**2º Ponto importante Comer toda a comida que está no prato!**

**Em casa....**

- ◆ Na hora de preparar um prato, prepare somente a quantidade necessária!
- ◆ Reproveite as sobras para fazer outros pratos.

**Quando for comer fora...**

- ◆ Peça somente o que pretende comer, se faltar, faça mais um pedido.
- ◆ Se tiver alguma coisa no cardápio que você não coma, na hora do pedido, peça para retirar do prato.



**3º Ponto importante Dicas para reduzir o volume de lixo!**

**Antes de jogar no lixo, retire o excesso de água! Cerca de 80% do lixo é constituído de água.** Retirando o excesso de água, diminuirá não só o volume do lixo mas também o mal cheiro.

Além disso, vamos jogar as cascas de verduras e frutas sem molhar. Jogando-as diretamente no lixo ou usar lixeiras feita de jornal ou panfletos é um modo eficaz de diminuir o lixo e contribuir para o meio ambiente.



## Teste de HIV e aconselhamento (HIVの検査・相談窓口)

**Suzuka Hokenjo, Hoken Eisei Shitsu Kenkō Zōshinka (TEL: 059-382-8672)**

A AIDS (Síndrome da Imunodeficiência Adquirida) é uma doença na qual a imunidade é extremamente reduzida pela infecção do vírus HIV (Vírus da Imunodeficiência Humana).

O Hokenjo de Suzuka realiza gratuitamente os testes de HIV e aconselhamentos. Não é necessário fornecer o nome nem o endereço, preservamos a privacidade da pessoa. Caso esteja preocupada, realize o teste de HIV.

**Data/hora:** todas as terças-feiras, das 13h às 15h.

**Local:** Suzuka Hokenjo (Suzuka-shi Nishijō 5 chōme 117)

**Não é necessário fazer reserva, o exame é gratuito e sigiloso.**

Não realizaremos reserva pelo telefone, contamos com a sua compreensão caso ocorra uma situação de espera.



**O que é o teste rápido para HIV?**

Cerca de 30 minutos após a coleta de sangue, o resultado será informado verbalmente.

Caso seja necessário o teste de confirmação, realizaremos de maneira mais precisa, o resultado sai em 1 semana. O paciente deverá comparecer novamente para ser informado verbalmente do resultado.

Após a infecção pelo HIV, o sistema imunológico demora cerca de um mês para produzir anticorpos em quantidade suficiente para serem detectados pelo teste.

É aconselhável realizar o teste, após 3 meses da suspeita do risco de infecção (para o resultado mais preciso)



## Aula de Culinária Natalina em família (ファミリークリスマスクッキング)

**Mie Kenritsu Suzuka Seishōnen Center (TEL: 059-378-9811)**

Vamos preparar pratos da Ceia de Natal junto com os filhos?

**Data/hora:** 21 de dezembro (sex), previsto para o período da tarde.

**Local:** Mie Kenritsu Suzuka Seishōnen Center

**Público alvo:** estudantes do primário, ginásial e seus responsáveis

**Vagas:** 15 famílias (caso haja muitas inscrições, será definido por sorteio)

**Taxa:** aproximadamente ¥2,000, confirmar o valor no Suzuka Seishōnen Center

**Inscrições:** até o dia 7 de dezembro (sex)

**Modo de inscrição:** formulário de inscrição disponível no site ou diretamente no Suzuka Seishōnen Center



### Suzuka Seishōnen Center

End: 〒513-0825 Suzuka-shi Sumiyoshi-chō Minami Taniguchi

Tel 059-378-9811 FAX: 059-378-9809

E-mail: suzukayc@mecha.ne.jp

URL: <http://www.mie-sports.or.jp/suzukayc/>



## Vencimento do imposto de dezembro (12月の納税)

**Vencimento: 25 de dezembro (ter)**

3ª Parcela do Imposto sobre Bens e Imóveis e Planejamento da Cidade

6ª Parcela do Imposto do Seguro Nacional de Saúde

5ª Parcela do Seguro de Assistência ao Idoso

**Vencimento dia 4 de janeiro (sex)**

6ª Parcela do Seguro de Saúde para Idoso acima de 75 anos

Para as pessoas que utilizam o débito automático, por favor verifique o saldo bancário.

## Plantão Médico de Emergência de dezembro (12月夜間・時間外・休日の応急診療)

**ATENÇÃO:** É um sistema de atendimento em caso de emergência, evitar em caso de retorno ou tratamento.

Antes da consulta, confirmar o local de atendimento por telefone no **Kyūkyū Iryō Jōhō Center (☎0595-82-1199)** ou na **Prefeitura de Kameyama (☎0595-82-1111)**.

◎ Não esqueça de levar o cartão do seguro saúde, caderneta da ajuda de gastos médicos da criança, despesa da consulta, caderneta do remédio (ou levar o remédio que está tomando).

◎ Na medida do possível, realizar a consulta no horário normal de atendimento.

◎ Em caso de criança, poderá consultar por telefone ao Mie Kodomo Iryō.

TEL: #8000 ou 059-232-9955, das 19h30 às 8h.

**Em caso de emergência, disque 119**



### ATENDIMENTO NOTURNO

Consulta: das 19h30 às 22h (Recepção: das 19h até às 21h30)

Dia	Instituição médica	Endereço	Tel
1, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 27, 28	Kameyama Shiritsu Iryō Center	Kameda-chō	0595-83-0990
4, 11, 18	Mie Kokyū Enge Rihabiri Clinic	Airisu-chō	0595-84-3536

### DOMINGOS e FERIADO

Consulta: das 13h às 19h30 (Recepção: até às 19h)

Dia	Instituição médica	Endereço	Tel
2 (dom)	Matsuba Jibi Inkōka	Higashidai-chō	0595-83-0087
9 (dom)	Hattori Clinic	Kameda-chō	0595-83-2121
16 (dom)	Nobono Clinic	Nobono-chō	0595-85-3636
23 (fer)	Mitsui Jibi Inkōka	Sakae-machi	0595-82-4133
24 (fer)	Kameyama Shiritsu Iryō Center	Kameda-chō	0595-83-0990

Responsável: Setor de Cooperação e Desenvolvimento da Comunidade, Grupo de Cooperação Civil (Machi Zukuri Kyōdōka Shimin Kyōdō Group) ☎ 0595-84-5008

Em caso de dúvidas, entre em contato. Temos intérpretes de português e inglês à disposição.

問い合わせ先: 亀山市生活文化部まちづくり協働課市民協働グループ(電話: 0595-84-5008)